



Actas del IV Symposium
Bibliotecas, museos y espacios
de cultura alternativos:

BIBLIOTECAS



*IV Symposiumaren akten bilduma:
Bibliotekak, museoak eta
kulturgune alternatiboak:*

BIBLIOTEKAK

Hasierako ekitaldia

Acto inaugural*

Dr. Joseba Agirreazkuenaga

Dr. Anton Erkoreka

D. Josu Ortuondo



1999ko martxoak 8 de marzo de 1999.

* Hasierako ekitaldian esandako berben transkripzioa.

Transcripción literal de las intervenciones orales.

Dr. Joseba Agirreazkuenaga: Hiru egun hauetan bai bibliotekak bai kulture alternatiboak eta azkenean museoak izango ditugu aztergai Bilboren eraberritze honetan.

El objeto central de este IV Symposium como siempre es Bilbao; Bilbao es el centro de nuestros análisis y de nuestros objetivos pero con la mirada puesta también en nuestro alrededor, de ahí que hayamos tenido especial interés en que a las Bibliotecas llegaran experiencias del mundo anglosajón y del mundo francés; dos tipos de experiencias y de civilizaciones en las cuales no podemos dejarnos de mirar.

Por otro lado, debo presentar al Vicepresidente por Bizkaia de Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos, institución que organiza estos symposiums desde hace cuatro años. Y finalmente, cerrará este acto de inauguración el Alcalde de Bilbao, a quien agradezco su presencia puesto que significa un respaldo institucional a los proyectos de regeneración que se están fraguando y a los proyectos de futuro que esperemos salgan como conclusiones de este Symposium.

Beste barik, Anton Erkoreka duzu hitza.

Dr. Anton Erkoreka: Alkate Jauna. Agintariak. Jaun-Andreok:

Egun on danori.

Nire lehenengo hitz hauek, zuek agurtzeko eta zuei ongi etorria emateko izan behar dira.

Eusko Ikaskuntzak eta Bilboko Udaleko Bidebarrieta Kulturguneak, batera prestatu dugu Symposium hau, gai garrantzitsu bati lotuta.

Erakunde kulturalen artean, Bibliotekak eta Museoak beti izan dute goi mailako paper bat. Erakunde hauetan batu, kontserbatu eta gizartearen eskuetan ipini dira kulturaren manifestazio garrantzitsuenetarikoak.

Orain 12 urte, Eusko Ikaskuntzak ospatu zuen bere 10. Kongresoa Iruñean gai honi buruz: Artxiboak, Liburutegiak eta Museoak. Bertan esaten genuen bezala, zientzia eta teknologiaren alorrean nabari den aurrerakadak gure azpiegitura gero eta egokiago garatzeko beharra dakarkigu. Eta giza jakintza-aren adar eta sail guztietako artxibategiak, liburutegiak eta museoak ditugu azpiegitura honen oinarri nagusienetakoak.

Orduan, planteamendu orokor bat egin bazen, Euskal Herri guztiari begira, gaur Bilbon kokatu nahi dugu erreflexio hori, eta gure hiri mailan ikusi nola den gaur eguneko egoera Biblioteka eta Museoei buruz. Horretarako erakunde hauen zuzendari guztiak gonbidatu ditugu gaur eguneko egoera eta etorkizunari begira dituzten proiektuak azaltzeko.

Gure papera hemen antolatzaileen papera bakarrik bitartekari izatea da, eta besterik ez. Hemendik diagnostikoa sortu ahal da, baina gero planifikazioa eta proiektu desberdinen koordinazioa, beste instantzi administratibo eta politiko-ena da.

Hiri handi eta moderno baten ez daude bakarrik erakunde ofizialak, baita ere sortzen dira -gizarteak sortzen ditu- beste kulturgune asko sistemaren bazterrean edo alboan kokatzen direnak. Gune alternatibo hauek ugariak dira Bilbon, guk hasieran pentsatu duguna baino askoz ere ugariagoak, eta euretari-ko batzuk, gurekin egongo dira eta euren aportazioa Bilboko kulturari, euren "rolloa", ezagutuko dugu eta gozatu egingo dugu euren eskaintzarekin, museoak eta bibliotekak eskeintzen dizkiguten oferta kulturalarekin batera.

Buenos días a todas y a todos los que habéis aceptado la invitación de la Sociedad de Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza y Bidebarrieta Kulturgunea del Ayuntamiento de Bilbao para acudir a este IV Symposium que organizamos conjuntamente.

La finalidad del mismo es la de conocer y reflexionar sobre la situación actual y los proyectos de futuro de los Museos, las Bibliotecas y los espacios de cultura alternativos en este Bilbao que ya ha entrado en el siglo XXI precisamente de la mano de la cultura.

La hermana menor de los presupuestos de nuestras instituciones públicas, ese Area o Departamento de Cultura, ha sido precisamente la que, en el caso de Bilbao, se ha adelantado cronológicamente al resto de áreas de la administración y nos ha metido de lleno en el siglo XXI. Hemos inaugurado una nueva etapa, desconocida hasta el momento en Euskal Herria, de turismo cultural y revitalización económica de un espacio urbano gracias a una institución cultural cuya imagen mediática de modernidad y dinamismo se ha contagiado al resto de la ciudad.

Estamos viviendo una década extraordinaria, los noventa, que desde el punto de vista cultural, económico, político, etc., se equiparará, en la historia del siglo XX, a los felices años veinte y a la década prodigiosa de los sesenta. En el caso de Euskal Herria y Bilbao suponen la salida del túnel, del largo túnel que terminó a mediados de los setenta y que nos llevó a la recuperación del autogobierno, del concierto económico y a la consiguiente reestructuración industrial de los años ochenta.

¿Se acuerdan Vds., os acordáis de las batallas campales que los obreros de los astilleros Euskalduna libraban con la policía en el puente de Deusto, el bloqueo de las carreteras, la violencia y el miedo al futuro que todos sentíamos entonces?

En el mismo espacio físico donde tenían lugar aquellas batallas se está produciendo, en la actualidad, un proceso que nadie hubiera previsto entonces. La reestructuración de nuestro tejido industrial no se ha producido pero en su lugar la cultura entre comillas, la hermana pobre de nuestros presupuestos, está propiciando ámbitos de desarrollo y recuperación impensables hace unos años. Un nuevo Museo con una arquitectura singular, un Palacio de Congresos y otros proyectos y realidades han servido para transformar nuestra ciudad y recuperar en sus ciudadanos una confianza en el futuro y un optimismo que todos percibimos en la calle.

La inversión en cultura, y en foros como éste hay que decirlo en voz muy alta, es siempre rentable. A veces lo será a corto plazo y otras veces a largo plazo, pero siempre es rentable y útil para la sociedad. La cultura no sirve solamente para la realización personal, para satisfacer unas ansias internas sino también como elemento de cohesión social, de identificador y de desarrollo económico.

El concepto de Biblioteca y de Museo ha ido cambiando a lo largo de los siglos y, hoy en día, su concepción, su finalidad y su organización están sufriendo profundos cambios en todo el mundo y son estos cambios y estos proyectos de futuro los que Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos ha querido analizar organizando este Symposium y poniendo a disposición de las directoras y directores de Bibliotecas y Museos, así como responsables de espacios culturales alternativos, este magnífico escaparate para que puedan exponer, y contrastar entre sí, cual es la realidad actual de su institución y cuáles son los proyectos de futuro que tienen.

Joseba Agirreazkuenaga coordinará la jornada de hoy, dedicada a Bibliotecas, dedicándole dos sesiones de mañana y tarde por tratarse de un tema candente y con grandes proyectos en un futuro inmediato.

Además de las directoras y directores de nuestras bibliotecas, hemos invitado especialmente a Chris Batt, director de una biblioteca de Londres y a Jean Marie Comte, director de la “Mediateca François Mitterand” de la emblemática ciudad de Poitiers que nos servirán para conocer los modelos que se están desarrollando en nuestro entorno.

Enriqueta Sesmero coordinará la segunda jornada, tras una introducción, mediante diapositivas comentadas, de los espacios urbanos en los que se desarrolla la cultura no institucionalizada de Bilbao.

De las decenas de entidades que desarrollan su actividad en Bilbao hemos invitado, como botón de muestra, a los representantes de ocho espacios culturales alternativos que podrán exponer con total libertad su papel en la vida cultural y festiva de la villa. Esperamos una jornada animada, marchosa y si se quiere también algo subversiva.

En la tercera jornada, que coordinaré yo mismo, daremos la palabra a los directores y directoras de los museos, empezando por los de las siete calles y terminando por los de Abandoibarra.

Trece comunicaciones libres completarán este Symposium, el más denso, en cuanto a número de invitados, ponencias y comunicaciones que hemos organizado, esperamos que resulte lo más interesante y fructífero posible.

Que lo disfruten Vds., que lo disfrutéis todos y todas, porque la cultura es para consumirla y también para disfrutarla.

D. Josu Ortuondo. Jaun andreok. Egunon danori eta ongi etorriak udal areto honetara. Pozez beteta nator IV. Symposium honen inaugurazio ekitaldian eta ziur nago beste hirurak bezala arrakastatu eta interesgarria izango dela. Eskerrik asko Eusko Ikaskuntzari.

Muy buenos días a todos. En primer lugar mi agradecimiento a Eusko Ikaskuntza, la Sociedad de Estudios Vascos, por la organización no solamente de este Symposium, compartido con la Biblioteca de Bidebarrieta, sino por tantas y tantas cosas que viene haciendo desde su iniciativa y su actividad cultural. Yo creo que es justo que sea reconocida públicamente esa labor que ellos desarrollan, como también la labor que se viene desarrollando por tantos y tantos centros y espacios culturales que afortunadamente, cada vez más, tenemos en Bilbao.

Yo quisiera señalar que no es fruto de la casualidad el que afortunadamente hoy en nuestra villa tengamos más infraestructuras, más equipamientos y más iniciativas culturales. Cuando a finales de los años ochenta, una década que para Bilbao fue también histórica, pero precisamente en sentido negativo me atrevería a decir yo, porque en aquel entonces conocimos el cierre de nuestras principales empresas, unas pérdidas de miles y miles de puestos de trabajo, la contaminación atmosférica, la degradación de las aguas de la Ría, un panorama desolador desde el punto de vista urbano y vital, hizo que Bilbao, en esos años ochenta, perdiera la ilusión, fuera una ciudad abatida, pesimista, casi derrotada. Perdimos posiciones con respecto a lo que había sido nuestro tradicional primer puesto entre los espacios referentes al Producto Interior Bruto, a la renta de las personas, etc. y, como digo, nos encontrábamos en un entorno y en una situación prácticamente desoladora.

Pero, afortunadamente, Bilbao ha tenido históricamente también un empuje y una vitalidad que se puso en marcha a finales de los ochenta y nos llevó a efectuar un proceso importante de reflexión, de examen, de análisis, de tratar de evaluar cuál era nuestra situación, cuáles eran nuestras penalidades, nuestras deficiencias, nuestras carencias; y también cuáles podrían ser nuestras oportunidades y por dónde podríamos y deberíamos afrontar el futuro. Y así, a principios de los noventa, culminado un proceso de reflexión, con un Plan de Revitalización Estratégica, pusimos en marcha un nuevo Bilbao; y en ese nuevo Bilbao definimos cinco objetivos estratégicos; cinco grandes objetivos, cinco grandes áreas en las que teníamos que poner nuestro acento, nuestro esfuerzo y nuestro empeño para poder salir adelante, para poder superar ese bache en el que nos encontrábamos.

Y yo me acuerdo de esos cinco objetivos cada día –me atrevería a decir cada minuto– porque los cinco son importantes. Pero de esos cinco, hay dos que tienen mucho que ver con lo que hacemos aquí hoy y con lo que vamos a hacer en estos tres días y con otra serie de actividades que también van a salir a colación en estos días.

Esos cinco objetivos son, en primer lugar –y todos igualmente importantes– la recuperación del empuje de nuestra industria, la cual –puesto que se nos

había quedado obsoleta— necesitaba más innovación, nuevas tecnologías, nuevos sectores de actividad, más valor añadido,... tratando de recuperar todo el empuje o la fuerza que habíamos tenido. Sabíamos que nunca íbamos a obtener tanto puesto de trabajo, tanto empleo —que en definitiva yo creo que es el principal objetivo de una colectividad y en este caso de Bilbao—; nunca nos iba a proporcionar la industria tantos puestos de trabajo como en el pasado, como en los últimos 150 años, donde el 80% de la población se ocupaba precisamente en la industria. Sabíamos que no nos iba a dar a futuro, con la informática, con la robótica, con las nuevas tecnologías, más allá del 30% de los puestos de trabajo y que con lo que íbamos a poder obtener del sector primario —un cinco por ciento— estaríamos hablando de un 65% de puestos de trabajo que los tendríamos que encontrar en otros lugares, en otras actividades. Bien, pero la industria era importante, el poderla conservar, el poderla impulsar.

Por otro lado, habíamos constatado que se nos había agotado el hierro, que había sido la fuente, o el recurso, o el activo principal en el cual habíamos basado nuestro emporio industrial y económico. Y agotado el hierro, lo mejor que nos quedaba eran las personas, las mujeres y los hombres —hoy es el día de la mujer trabajadora y quiero hacer un recordatorio especial—; pues las mujeres y los hombres, que son nuestro principal capital, que son los recursos humanos que tenemos. Entonces, era importante impulsar en esos recursos humanos, la formación, la capacitación, el desarrollo individual, la motivación. Y éste es uno de los objetivos que tiene mucho que ver con lo que vamos a hablar aquí en estos tres días.

El entorno medioambiental y urbano era otra de las grandes áreas estratégicas. Debíamos recuperar la calidad del aire que respirábamos, el oxígeno en las aguas de la Ría; teníamos que contemplar un espacio vital, un entorno vital donde la actividad industrial y la actividad residencial no estuvieran confundidas; donde cada cosa tuviera su lugar y estuviera dotado de lo necesario para el mejor desarrollo de la actividad industrial o de la residencial, con espacios verdes, con espacios de ocio, con un respeto y no agresión a la naturaleza, etc. Objetivo estratégico importante.

Las comunicaciones era otra de las áreas donde debíamos impulsar nuestro desarrollo; las comunicaciones tanto a nivel interno —una movilidad interna— como con respecto a otras ciudades, con respecto al mundo exterior, un mundo cada vez más abierto.

Y en quinto lugar, citábamos el impulso cultural y la proyección exterior como estrategia importante.

Y en suma, estos cinco objetivos: el de la industria, el de los recursos humanos, el del entorno medioambiental, el de las comunicaciones y el del impulso cultural, nos tenían que llevar a una transformación de Bilbao: de un Bilbao con un pasado industrial reciente a un Bilbao postmoderno, postindustrial; un Bilbao centro de servicios para un entorno cualificado, industrial,

competitivo, etc. Pero Bilbao, el centro de Bilbao, tenía que ser un centro de servicios y pasar de una historia donde Bilbao era fábrica de hierro, fábrica de acero, fábrica de barcos,... a un Bilbao de futuro que sea fábrica de ideas, fábrica de arte y fábrica de cultura.

No es casualidad que, durante estos años, hayamos impulsado desde las instituciones y también desde la iniciativa privada –cómo no–, un proceso de transformación; un proceso de transformación que yo, desde luego, soy el primero que digo que no está acabado, ni mucho menos; que hay muchas cosas por hacer; que hay mucho que mejorar; que hay mucho que impulsar todavía. Pero lo que sí percibo en la sociedad bilbaína, es que se ha espabilado, se ha sacudido el pesimismo y hoy Bilbao es una sociedad inquieta, una sociedad dinámica, una sociedad que tiene ganas de hacer cosas y una sociedad ilusionada. Y el año que viene celebraremos, el 15 de Junio, el 700 Aniversario de la fundación como Villa de Bilbao y yo espero que en ese umbral del 2001, del siglo XXI y del tercer milenio, Bilbao se posicione –estoy seguro de que así lo hará– como una ciudad europea capaz de abordar los retos con ilusión, con ganas y que va a superar las dificultades definitivamente, que va a ofrecer lo que toda ciudad tiene que ofrecer a sus ciudadanos. Son oportunidades; oportunidades no sólo de vivir; oportunidades de bienestar, de calidad de vida, oportunidades de riqueza, de empleo y de futuro. Yo creo que Bilbao está por buen camino, aunque –insisto– hay mucho trabajo que hacer.

Y como hay mucho trabajo que hacer, yo quiero volver a felicitar la iniciativa de este IV Symposium, y quiero felicitar el trabajo de todos los grupos, de entidades, de todo el mundo que en estos momentos está empujando este Bilbao hacia mejores cotas de futuro. Y entre ellos, entre esa gente, estáis todos los presentes aquí, que tenéis inquietudes, que tenéis ganas y que queréis que todos lo hagamos mejor. Así que gracias a todos, *eskerrik asko* y que todos aprovechemos el esfuerzo que vais a hacer aquí durante estos tres días.

Eskerrik asko danori.